

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA
VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA
SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE
LE 4 MAI 2015 À 20 h 05 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
MAY 4, 2015 AT 8:05 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent fait un bref compte-rendu au sujet d'une probable réorganisation du transport collectif régional de Montréal, incluant les autobus, le métro et les trains. Il mentionne que bien que Québec a plutôt tendance à créer plus de structures, dans ce cas-ci, les propositions entraîneraient l'élimination de la Conférence régionale des élus (CRÉ) de Montréal et de l'Agence métropolitaine de transport (AMT). Cette nouvelle structure serait mieux contrôlée par les élus locaux au lieu du gouvernement du Québec. Lorsque l'AMT a été créée en 1995, le ministre des Transports, Jacques Léonard opta

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent reported briefly on the possible reorganization of the Montreal regional public transit, that includes bus, metro and trains. He mentioned Quebec's tendency to create more structures while in this case, proposals would lead to the elimination of the *Conférence régionale des élus* (CRÉ) de Montréal and l'*Agence métropolitaine de transport* (AMT). The new structure would be better controlled by local elected officials instead of by the Quebec Government. When the AMT was created in 1995, the Minister of Transport, Jacques Leonard,

pour un conseil d'administration principalement composé de personnes nommées par Québec avec seulement quelques maires. Une telle structure est devenue une manière pour des ex-politiciens de faire une transition facile, ce qui avait comme résultat la nomination de certaines personnes n'ayant aucune connaissance du transport. Le maire souligne que, comme d'autres grandes villes, la région de Montréal n'a besoin que d'une agence pour gérer le transport en commun, réduisant le nombre d'intervenants. Quant à la planification, l'Agence sera mise en place avec six représentants de Québec, six maires et un président suggéré par les élus locaux et nommé par Québec. Certaines municipalités craignent que cela puisse conduire à un gel de la prise de décision. Le maire explique comment la Rive-Sud et Laval ont été privilégiées lorsque certaines circonscriptions menacent de voter contre le parti au pouvoir ; c'est la raison pour laquelle Montréal ne détient pas de pouvoir politique à Québec en raison de la cohérence politique des 28 circonscriptions. Il mentionne que le maire de Montréal, Denis Coderre, est en faveur de cette proposition et qu'il apprécie sa coopération. Cette nouvelle structure devrait avantager tout le monde, surtout que Montréal a désespérément besoin d'une mise à niveau du transport en commun.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Smith fait un bref compte-rendu au sujet du problème de bruit provenant du CUSM. Elle a continué à exercer une pression sur SNC- Lavalin afin d'obtenir le rapport qui devait être présenté au mois de mars. Attendus depuis longtemps, les résultats devraient être disponibles vers le 20 mai. Dans l'intervalle, les patients et le personnel ont emménagé. Elle demeure optimiste pour l'été.

opted for a Board of directors primarily composed of Quebec appointees with only a few mayors. Such a structure was a way for politicians leaving office to make an easy transition but it resulted in some appointees having no knowledge about transportation. The Mayor pointed out that, like in other big cities, the greater Montreal only needs one agency to run public transit, reducing the number of intervening parties. On the planning side, the Agency would be set up with six Quebec representatives, six local mayors and a Chairman suggested by local elected officials and appointed by Québec. Some municipalities outlined that it might lead to a freeze in decision making. The Mayor explained how the South Shore and Laval received special treatment when some ridings threaten to vote against the party in power; this is why Montreal does not hold any political power in Quebec given the 28 ridings' political consistency. He mentioned Montreal Mayor Denis Coderre's agreement with such proposal and that he appreciated his cooperation. This new structure should benefit all parties, as Montreal desperately needs an upgraded public transit.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Smith reported on the noise issue coming from the MUHC at the Glen. She has continued to put pressure on SNC-Lavalin to obtain the report that was supposed to be submitted in March. Long overdue, she expects the results by May 20th. In the meantime, the patients and employees have moved in. She remains hopeful for the summer.

La conseillère Davis annonce la présentation d'un avis de motion à cette séance pour adopter les nouveaux tarifs des activités automne/hiver. Elle explique que la Ville a devancé la période d'inscription au 9 juin pour les joueurs de hockey afin de pouvoir organiser les équipes avant le début de la saison. Elle annonce que la nouvelle brochure sera disponible sous peu.

Councillor Davis announced that a notice of motion is being submitted at this meeting to adopt the new tariffs for the Fall/Winter activities. She explained that the City has moved up the registration period to June 9th for hockey players in order to be able to organize the teams before the start of the season. She announced that the new brochure will be available soon.

Le conseiller Cutler rappelle que la saison migratoire des oiseaux entraîne l'obligation de tenir les chiens en laisse en tout temps au Bois-du-Summit jusqu'à la mi-juin. Jusqu'ici, les agents de la sécurité publique remettaient des avertissements, mais dorénavant les contrevenants recevront un billet d'infraction.

Councillor Cutler reported on the migratory season for birds meaning that all dogs must be leashed at Summit Woods until mid-June. So far, Public Security Officers have issued warnings but from now on, tickets will be issued to all offenders.

Le conseiller Martin annonce la mise en chantier des nouveaux projets ce printemps:

Councillor Martin announced the new projects starting in the Spring season:

- Centre Greene - remplacement du toit et les réparations d'urgence à un prix raisonnable malgré qu'il n'y avait qu'un seul soumissionnaire;
- Victoria Hall - réfection de maçonnerie et réparations du plafond à suivre ;
- Réfection routière : Dorchester, Roxborough et Shorncliffe;
- Les nids de poule et les fissures : un hiver long et plus froid que d'habitude a causé de nombreux nids de poule et des fissures sur des rues reconstruites récemment. Il a demandé au Service des travaux publics de se pencher sur ces problèmes puisque les travaux de revêtement bitumineux sont couverts par une garantie de 3 ans;
- Le Square Prince Albert : les fissures seront évaluées puisque les dalles sont garanties pour 5 ans.

- Centre Greene - roof replacement and emergency repairs at a reasonable price considering that there was only one bidder;
- Masonry repairs at Victoria Hall, with ceiling repairs to be done later;
- Road work on Dorchester, Roxborough and Shorncliffe;
- Potholes and cracks: the longer and colder than usual winter has contributed to many potholes and a lot of cracks on recently rebuilt streets. He has asked Public Works to look into these issues as asphalt resurfacing is covered by a 3-year warranty;
- Prince-Albert Square: cracks to be assessed as the slabs are covered by a 5-year warranty.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 16 à 20 h 56.

The first question period took place from 8:16 p.m. to 8:56 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2015-05-102

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 mai 2015 soit adopté, sous réserve de l'ajout du point suivant à la rubrique « Affaires nouvelles »:

- Réfection de maçonnerie - Phase II - Victoria Hall (appel d'offres n° PW-2015-945).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2015-05-103

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 avril 2015 et de la séance extraordinaire tenue le 20 avril 2015 soient adoptés.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Aucun rapport n'est déposé.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 16 mars 2015 sont déposés par la présente.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de mars 2015 est déposé par la présente.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2015-05-102

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the regular Council meeting of May 4, 2015 be adopted with the addition of the following item under "New Business":

- Masonry restoration - Phase II - Victoria Hall (Tender No. PW-2015-945).

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2015-05-103

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the minutes of the regular Council meeting held on April 7, 2015 and of the special Council meeting held on April 20, 2015 be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

No report filed.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on March 2 and 16, 2015 are submitted herewith.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of March 2015 is submitted herewith.

**4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES
SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU
CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE
MONTRÉAL**

2015-05-104

**Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Lulham**

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée régulière du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 28 mai 2015, et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**5.1 NOMINATION - SOCIÉTÉ DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE VILLE-
MARIE (SDÉVM)**

ATTENDU QUE la conseillère Nicole Forbes a été nommée à titre de membre avec droit de vote au conseil d'administration du Centre local de développement (CLD) Les 3 Monts, conformément à la résolution n° 2013-11-27 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 18 novembre 2013;

ATTENDU QU'en vertu de la nouvelle structure de développement économique local à l'échelle du territoire de l'agglomération de Montréal, le mandat de l'ancien CLD Les 3 Monts a été transféré sous la responsabilité de la Société de développement économique Ville-Marie (SDVÉM);

ATTENDU QUE la SDÉVM prévoit qu'un membre du conseil doit être nommé au conseil d'administration.

2015-05-105

**Il est proposé par la conseillère Smith,
appuyé par la conseillère Samiotis**

**4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S
POSITION ON THE ITEMS TO BE
SUBMITTED TO THE MONTREAL
AGGLOMERATION COUNCIL**

2015-05-104

**It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Lulham**

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on May 28th, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

**5.1 APPOINTMENT - SOCIÉTÉ DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
VILLE-MARIE (SDÉVM)**

WHEREAS Councillor Nicole Forbes was appointed as a voting member to the Board of Directors of the *Centre local de développement (CLD) Les 3 Monts*, as per resolution No. 2013-11-27 adopted by Council at its regular sitting held on November 18, 2013;

WHEREAS according to the new structure of local economic development on the territory of the Montreal Urban Agglomeration, the mandate of the former CLD Les 3 Monts has been transferred under the responsibility of the *Société de développement économique Ville-Marie (SDVÉM)*;

WHEREAS the SDÉVM provides that one Council member must be appointed to its Board of Directors.

2015-05-105

**It was moved by Councillor Smith,
seconded by Councillor Samiotis**

QUE la conseillère Nicole Forbes soit désignée à titre d'administrateur avec droit de vote au conseil d'administration de la Société de développement économique Ville-Marie.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

7.1 RENOUVELLEMENT DE LA COUVERTURE D'ASSURANCES COLLECTIVES POUR LES EMPLOYÉS

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres en vue d'obtenir les services d'analyse d'assurances collectives pour les employés des villes reconstituées de l'île de Montréal, le contrat pour la couverture d'assurances collectives des employés de la Ville de Westmount a été adjugé à SSQ Groupe financier pour la période s'étalant du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2019, conformément à la résolution n° 2014-05-108 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire du 5 mai 2014;

ATTENDU que le contrat prévoit le renouvellement annuel des taux pour la durée du contrat;

ATTENDU QUE les recommandations du consultant en assurances collectives sont soumises à l'approbation du conseil.

2015-05-106

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le paiement des primes au montant de 550 842 \$, toutes taxes comprises, soit autorisé pour la période du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-05-02 délivré le 4 mai 2015;

QUE le directeur général soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, tous les autres documents nécessaires ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT Councillor Nicole Forbes be designated a voting administrator to the Board of Directors of the *Société de développement économique Ville-Marie*.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.1 RENEWAL OF THE GROUP INSURANCE COVERAGE FOR THE EMPLOYEES

WHEREAS following a call for tenders for group insurance services for employees of the reconstituted cities of the Island of Montreal, the contract for the Employees Group Insurance Coverage of the City of Westmount was awarded to SSQ Groupe financier for the period of April 1, 2014 to March 31, 2019, as per resolution No. 2014-05-108 adopted by Council at its regular sitting held on May 5, 2014;

WHEREAS a provision provides for the annual renewal of the rates for the duration of the contract;

WHEREAS the recommendations of the consultant in group insurance is submitted for Council's approval.

2015-05-106

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT payment of the premiums in the amount of \$550,842, all applicable taxes included, be authorized for the period of April 1, 2015 to March 31, 2016, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-05-02 issued on May 4, 2015;

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**8.1 NOMINATION - GREFFIÈRE ADJOINTE
SUBSTITUT**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 85 de la *Loi sur les cités et villes*, le conseil doit toujours avoir un fonctionnaire ou employé de la municipalité préposé à la garde de son bureau et de ses archives. Ce fonctionnaire ou employé est appelé greffier;

ATTENDU QUE le directeur général recommande qu'un cadre soit nommé pour remplacer la greffière adjointe en son absence afin d'assurer le cours normal des opérations de la Ville.

2015-05-107

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE M^e Cassandra Comin Bergonzi soit nommée à titre de greffière adjointe substitut et, qu'en l'absence du greffier et de la greffière adjointe, elle soit autorisée à exercer les mêmes pouvoirs et privilèges de signature normalement accomplis par la greffière adjointe.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**11.1 APPELS D'OFFRES – TECHNOLOGIES DE
L'INFORMATION**

ATTENDU QUE le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le Service de l'aménagement urbain a été approuvé dans le cadre d'un appel d'offres relatif à la fourniture et l'implantation d'un logiciel de gestion des permis, conformément à la résolution n° 2015-03-68 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 2 mars 2015;

**8.1 APPOINTMENT - SUBSTITUTE
ASSISTANT CITY CLERK**

WHEREAS according to section 85 of the *Cities and Towns Act*, the Council shall always have an officer or employee of the municipality as keeper of its office and archives. Such officer or employee shall be styled the clerk;

WHEREAS the Director General recommended that a manager be appointed to replace the Assistant City Clerk in her absence in order to ensure the normal course of operations of the City.

2015-05-107

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT M^e Cassandra Comin Bergonzi be appointed as substitute Assistant City Clerk and, in the absence of both the City Clerk and the Assistant City Clerk, be authorized to execute the authority and signing privileges of those regularly performed by the Assistant City Clerk.

CARRIED UNANIMOUSLY

**11.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS -
INFORMATION TECHNOLOGIES**

WHEREAS the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by the Urban Planning Department was approved within the framework of a call for tenders for the supply and implementation of a software for the management of permits, as per resolution No. 2015-03-68 adopted by Council at its regular meeting held on March 2, 2015;

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général de la Ville, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 avril 2015 pour l'ouverture des soumissions pour les **SERVICES PROFESSIONNELS - FOURNITURE ET IMPLANTATION D'UN SYSTÈME INFORMATISÉ DE GESTION DES PERMIS POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PUR-2015-008)**, et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 20 avril 2015 et par le chef de division, approvisionnement le 22 avril 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-05-108

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la soumission de *PG Solutions inc.* soit acceptée pour la **fourniture et l'implantation d'un système informatisé de gestion des permis pour la Ville de Westmount (appel d'offres no PUR-2015-008)** y compris un contrat d'entretien de cinq ans, et que le contrat soit accordé au montant total de 169 809,46 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 91 853,12 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-044 pour un montant de 76 402 \$ et compte n° 03-310-15-047 pour un montant de 15 451,12 \$ pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-05-04 délivré le 4 mai 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les autres documents nécessaires ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 15, 2015 for the opening of tenders for the **PROFESSIONAL SERVICES - SUPPLY AND IMPLEMENTATION OF A COMPUTERIZED MANAGEMENT SYSTEM FOR PERMITS FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-008)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on April 20, 2015 and by the Purchasing Manager on April 22, 2015 are submitted to this meeting;

2015-05-108

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the tender of *PG Solutions Inc.* be accepted for the **supply and installation of a computerized Management System for permits for the City of Westmount (Tender PUR-2015-008)**, including a five-year maintenance contract and that the contract be awarded for a total amount of \$169,809.46, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$91,853.12 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-044 for an amount of \$76,402, and Account No. 03-310-15-047 for an amount of \$15,451.12 in fiscal year 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-05-04 issued on May 4, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.1 APPROBATION D'ACHATS - TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2015-05-109

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Entreprises J. Veilleux & Fils inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main d'œuvre et des matériaux pour l'installation d'un nouveau toit et d'autres travaux connexes au Centre Greene (Q-2015-018)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 89 623,01 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 17 avril 2015;

QU'une dépense de 81 837,75 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-004 pour un montant de 49 254,37 \$ et 03-310-15-006 pour un montant de 32 583,38 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-05-05 délivré le 4 mai 2015 ;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

14.1 PLAN D'INTERVENTION DES INFRASTRUCTURES POUR 2015-2018

ATTENDU QU'afin d'être admissible à l'aide gouvernementale par le biais de l'entente fédérale-provinciale sur le transfert d'une partie des revenus de la taxe fédérale d'accise sur l'essence et de la contribution 2015-2018 du gouvernement du Québec (TECQ), un nouveau plan d'intervention des infrastructures (PII) couvrant les besoins d'investissements prioritaires en travaux d'infrastructures d'eau

13.1 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-05-109

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Entreprises J. Veilleux & Fils Inc.* be accepted for the **supply of all labour and material for the installation of a new roof at Centre Greene and related works (Q-2015-018)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$89,623.01, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated April 17, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$81,837.75 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-004 for an amount of \$49,254.37 and 03-310-15-006 for an amount of \$32,583.38, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-05-05 issued on May 4, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.1 TECQ INFRASTRUCTURE INTERVENTION PLAN FOR 2015-2018

WHEREAS in order to qualify for the new governmental financial assistance through the federal-provincial agreement on the transfer of a portion of federal gasoline excise tax revenues and the Quebec government's contribution (TECQ) 2015-2018, a new Infrastructure Intervention Plan (IIP) covering priority investment needs for the municipal infrastructure for

potable, d'eaux usées et de voirie doit être soumis au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

ATTENDU QU'un contrat relatif aux services professionnels pour le développement d'un Plan d'intervention des infrastructures (PII) pour la Ville de Westmount a été adjugé à Aqua Data inc., conformément à la résolution n° 2014-07-174 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 7 juillet 2014;

ATTENDU que le Plan d'intervention des infrastructures préparé par le consultant et le Service des travaux publics, conformément au Guide d'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées, est soumis à l'approbation du conseil.

2015-05-110

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le Plan d'intervention des infrastructures 2015-2018 ci-joint soit accepté et transmis au Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire avec tous les autres documents requis afin de recevoir la contribution du gouvernement qui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire à cet effet.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QUE le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par Hydro Westmount a été approuvé dans le cadre d'un appel d'offres relatif à des services professionnels d'un cabinet conseil pour préparer une étude spéciale en vue de proposer pour la Ville une

drinking water, wastewater and local road must be submitted to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire*;

WHEREAS a contract was awarded to Aqua Data inc. for the professional services for the development of the Infrastructure Intervention Plan (IIP) for the City of Westmount, as per resolution No. 2014-07-174 adopted by Council at its regular sitting held on July 7, 2014;

WHEREAS the Infrastructure Intervention Plan drawn up by the consultant and the Department of Public Works in accordance with the *Guide d'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées* is submitted for Council's approval.

2015-05-110

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the 2015-2018 Infrastructure Intervention Plan submitted herewith be accepted and transmitted to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* along with all other documents required in order to receive the governmental contribution which was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by Hydro Westmount was approved within the framework of a call for tenders for the professional services of a consulting firm to prepare a special study for the City to propose an upgrade and

stratégie de mise à niveau et de synchronisation des feux de circulation sur les artères principales, conformément à la résolution n° 2014-07-176 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 7 juillet 2014;

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général de la ville, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 avril 2015 pour l'ouverture des soumissions pour les **SERVICES PROFESSIONNELS - ÉTUDE SUR L'AMÉLIORATION DE LA FLUIDITÉ DE LA CIRCULATION SUR LA RUE SAINTE-CATHERINE OUEST ENTRE LES AVENUES LANSDOWNE ET CLARKE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PUR-2015-007)**, et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe et par le directeur adjoint d'Hydro Westmount le 20 avril 2015, sont déposés lors de cette séance.

2015-05-111

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Stantec Experts-conseil Ltée* soit acceptée pour les **services professionnels - étude sur l'amélioration de la fluidité de la circulation sur la rue Sainte-Catherine Ouest, entre les avenues Lansdowne et Clarke dans la ville de Westmount (appel d'offres no PUR-2015-007)** et que le contrat soit accordé au montant total de 36 941,47 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 35 334,97 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-063, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-05-03 délivré le 4 mai 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soit autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les autres documents nécessaires

synchronization strategy for the traffic lights on main arteries, as per resolution No. 2014-07-176 adopted by Council at its regular meeting held on July 7, 2014;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 15, 2015 for the opening of tenders for the **PROFESSIONAL SERVICES - STUDY ON THE IMPROVEMENT OF TRAFFIC CIRCULATION ON SAINTE-CATHERINE STREET WEST BETWEEN LANSDOWNE AND CLARKE AVENUES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-007)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk and by the Assistant Director of Hydro Westmount on April 20, 2015 are submitted to this meeting.

2015-05-111

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Stantec Experts-conseil Ltée* be accepted for the **professional services - Study on the improvement of traffic circulation on Sainte-Catherine Street West, between Lansdowne and Clarke AvenueS in the City of Westmount (Tender PUR-2015-007)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$36,941.47, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$35,334.97 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-063, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-05-03 issued on May 4, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents

ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16.1 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

16.1 CALL FOR TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2015-05-112

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2015-05-112

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Transformateurs Pionner Ltée* soit acceptée pour la **fourniture de deux (2) transformateurs de distribution sur socle, triphasé, 1500 KVA, 12470V/600y/347V** et que le contrat soit adjugé au montant total de 82 483,06 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 17 avril 2015;

THAT the quotation of *Transformateurs Pionner Ltée* be accepted for the **supply of two (2) padmount distribution transformers, 3 phases, 1500 KVA, 12470V/600y/347V** and that the contract be awarded for the total amount of \$82,483.06, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated April 17, 2015;

QUE la dépense de 71 740 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-057, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-05-01 délivré le 4 mai 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$71,740 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-057, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2015-05-01 issued on May 4, 2015;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18.1 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT

18.1 PARKING REGULATION

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur les transports sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council's approval.

2015-05-113

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'espace de stationnement pour handicapé situé du côté est de l'avenue Greene soit déplacé du côté ouest de la rue, directement au nord de l'entrée du stationnement du 1250, avenue Greene.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

19.1 LISTE DES COMPTES

2015-05-114

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 mars 2015 :

2015-05-113

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the handicap parking space on the east side of Greene Avenue, be moved to the west side of the street, directly north of the 1250 Greene parking entrance.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2015-05-114

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending March 31, 2015:

| PERIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING | FACTURES / INVOICES | LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES | TOTAL |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 6 mars / March 6, 2015 | 1 259 210,96 \$ | 559 684,04 \$ | 1 818 895,00 \$ |
| 13 mars / March 13, 2015 | 803 770,54 \$ | 154 951,85 \$ | 958 722,39 \$ |
| 20 mars / March 20, 2015 | 1 679 979,04 \$ | 525 659,64 \$ | 2 205 638,68 \$ |
| 31 mars / March 31, 2015 | 610 824,48 \$ | 889 681,62 \$ | 1 500 506,10 \$ |
| Sub- total : | 4 353 785,02 \$ | 2 129 977,15 \$ | 6 483 762,17 \$ |
| 1 ^{er} paiement / 1 st payment Agglomération de Montréal 1 ^{er} mars / March 1, 2015 | 25 661 897,11 \$ | 0 | 25 661 897,11 \$ |
| Paiement à / Payment to HQ Le 9 Mars 2015 | 3 169 949,04 \$ | 0 | 3 169 949,04 \$ |
| Total : | 33 185 631,17 \$ | 2 129 977,15 \$ | 35 315 608,32 \$ |

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**21.1 APPROBATION DE PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

CARRIED UNANIMOUSLY

**21.1 SITE PLANNING AND
ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMS APPROVAL**

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2015-05-115

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 21 avril 2015, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1387 CONCERNANT LE BRUIT - OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT - AVIS DE MOTION

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Lulham donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1387 concernant le bruit – opérations de déneigement* ».

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement vise à:

- i) modifier l'article 33 afin d'interdire les opérations de déneigement entre 23 h et 5 h;
- ii) modifier l'article 36 afin d'accorder à la Ville le droit de permettre les opérations de déneigement des entrepreneurs privés

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2015-05-115

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on April 21, 2015, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1387 CONCERNING NOISE – SNOW REMOVAL OPERATIONS - NOTICE OF MOTION

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Lulham gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law 1484 to further amend By-law 1387 concerning noise – Snow removal operations*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this draft by-law is to:

- i) modify section 33 in order to prohibit snow removal operations between 11:00 p.m. and 5:00 a.m.;
- ii) modify section 36 in order to grant the City the right to allow snow removal operations by private contractors for

pour des travaux ou les services que la Ville détermine comme étant de nature essentielle ou urgente et qui sont exécutés dans le but principal d'assurer la santé, la sécurité et le bien-être des habitants de la Ville ; et

- iii) modifier l'article 36 afin d'exempter les opérations de déneigement dans les entrées résidentielles.

24.2 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT 1475 CONCERNANT LES NUISANCES ET L'ORDRE PUBLIC - AVIS DE MOTION

Le conseiller Cutler donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le *Règlement visant à modifier le règlement 1475 concernant les nuisances et l'ordre public*.

OBJET

Le conseiller Cutler explique que ce règlement vise à :

- modifier ou ajouter certaines dispositions au règlement 1475 afin de les rendre conformes aux anciens textes des règlements 257 et 196 et des pouvoirs conférés par la législation municipale concernant les graffitis, les animaux sauvages, la sollicitation porte-à-porte, la possession de boissons alcoolisées et l'entretien des immeubles;
- modifier la section des définitions ;
- établir des règles spécifiques concernant le comportement dans les édifices municipaux, y compris l'interdiction d'utiliser des cigarettes électroniques et de perturber le cours normal des activités; et
- corriger certains écarts de traduction et de vocabulaire.

work or services which the City determines to be of an essential or emergency nature and that is being conducted for the primary purpose of ensuring the health, safety and welfare of the inhabitants of the City; and

- iii) modify section 36 to exempt snow removal operations on residential driveways.

24.2 BY-LAW TO AMEND BY-LAW 1475 CONCERNING NUISANCES AND PUBLIC ORDER- NOTICE OF MOTION

Councillor Cutler gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to amend By-law 1475 concerning nuisances and public order*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Cutler explained that the object of this by-law is thus:

- to modify or add certain provisions to by-law 1475 to correspond with the former texts of by-laws 257 and 196 and the powers granted by municipal legislation, namely in regard to graffiti, feeding wild animals, door-to-door solicitation, possession of alcoholic beverages and the maintenance of immovables;
- to amend the definition section;
- to establish specific rules regarding behaviour in Municipal buildings including prohibiting the use of the e-cigarette and disrupting the normal course of operations;
- to correct some translation and vocabulary discrepancies.

24.3 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS - AVIS DE MOTION

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Davis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs* ».

OBJET

La conseillère Davis explique que ce règlement vise à:

- augmenter les frais de location des patinoires et des salles d'exercice ou salles polyvalentes au Centre des loisirs de Westmount, ainsi que pour l'utilisation des terrains de jeux dans le parc Westmount;
- augmenter les frais de laissez-passer donnant accès à la piscine, aux courts de tennis et à la patinoire pour le hockey et le patinage pour les non-résidents;
- mettre à jour la liste des tarifs des activités pour la session automne / hiver décrite à l'annexe I; et
- ajouter les modalités relatives à la politique de remboursement en annexe.

25.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 742 PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ - ADOPTION

La greffière adjointe signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

24.3 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 ON TARIFFS - NOTICE OF MOTION

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Davis gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1318 on Tariffs*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Davis explained that the object of this draft by-law is to:

- increase the fees for the rental of ice rinks and the exercise or multipurpose rooms at the Westmount Recreation Centre, as well as for the use of playing fields in Westmount Park;
- increase the fees of guest passes for non-residents giving access to the pool, the tennis courts and the ice rink for hockey and skating;
- update the list of activity fees for the Fall/Winter session described in Annex I; and
- add the terms and conditions relating to the refund policy in annex.

25.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 742 TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY - ADOPTION

The Assistant City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

Le conseiller Drury explique que l'objet de ce règlement vise à refléter une augmentation moyenne de 2,9 %, tel que déterminée par la Régie de l'énergie dans sa décision rendue le 6 mars 2015. Ces nouveaux tarifs sont en vigueur le 1^{er} avril 2015.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to reflect an average increase of 2.9% as determined by *La Régie de l'Énergie* in its decision rendered on March 6, 2015. These new rates are effective April 1, 2015.

2015-05-116

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2015-05-116

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le règlement 1482 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » soit adopté.

THAT by-law 1482 entitled "*By-law to further amend By-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" be, and is hereby, adopted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le maire signale que le règlement 1482 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DECLARATION

Mayor Trent reported that By-law 1482 entitled "*By-law to further amend By-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.2 RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1273 VISANT À ÉTABLIR LES CONDITIONS DE FOURNITURE D'ÉLECTRICITÉ - ADOPTION

25.2 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1273 TO ESTABLISH THE CONDITIONS OF GOVERNING THE SUPPLY OF ELECTRICITY - ADOPTION

La greffière adjointe signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

The Assistant City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet l'intégration des conditions de services demandées par la Régie de l'énergie en 2015, tel qu'indiqué dans le document soumis par Hydro Québec, notamment:

- l'obligation pour le client d'aviser en cas d'erreur;
- les responsabilités du propriétaire (pour les locataires);
- l'interdiction pour les usagers de louer ou vendre l'électricité;
- le délai pour transmettre la facture finale;
- les corrections des erreurs de facturation;
- les conditions spécifiques suite au refus ou à l'interruption de service;
- les conditions régissant la fourniture d'électricité par Hydro Westmount.

Ces modifications entrent en vigueur le 1^{er} avril 2015.

2015-05-117

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le règlement 1483 intitulé « *Règlement modifiant de nouveau le règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le règlement 1483 intitulé « *Règlement modifiant de nouveau le règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* » ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to integrate the updated conditions of services requested by the *Régie de l'énergie* in 2015, as indicated in the document submitted by Hydro-Québec, namely:

- The obligation for the customer to advise in case of error;
- The responsibilities of the owner (for tenants);
- The prohibition for users to rent or resell electricity;
- The delay to send the final bill;
- The corrections of billing errors;
- The specific conditions following a refusal or the interruption of service;
- The conditions governing the supply of electricity by Hydro Westmount.

These modifications came into effect as of April 1st, 2015.

2015-05-117

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT By-law 1483 entitled "*By-law to further amend by-law 1273 to establish the conditions of governing the supply of electricity*" be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent reported that By-law 1483 entitled "*By-law to further amend by-law 1273 to establish the conditions of governing the supply of electricity*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.1 VENTE À L'ENCAN D'OBJETS NON RÉCLAMÉS

ATTENDU QUE, conformément à l'article 461 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la municipalité peut faire vendre à l'encan, par ministère d'huissier, sans formalité de justice et après les avis requis en vertu du *Code civil*, les meubles perdus ou oubliés qu'elle détient et qui ne sont pas réclamés dans les 60 jours, ceux visés à l'article 943 du *Code civil* qu'elle détient et les meubles sans maître qu'elle recueille sur son territoire.

2015-05-118

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la greffière adjointe soit autorisée à procéder à une vente à l'encan par huissier des objets non réclamés le 30 mai 2015, conformément à la liste des articles joints à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

26.2 AUTORISATION DE SE JOINDRE AU RECOURS COLLECTIF CONTRE HONDA CANADA INC.

ATTENDU QU'en 2012, la demanderesse, Mme Courtemanche, a intenté un recours collectif contre Honda Canada inc. (*Courtemanche c. Honda Canada inc et al.*) en raison de la publicité fautive ou trompeuse relative à l'économie d'essence des modèles 2003 à 2009 de la Honda Civic hybride;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est propriétaire d'une Honda Civic hybride 2008 et est insatisfaite de l'économie d'essence.

2015-05-119

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

26.1 AUCTION OF UNCLAIMED OBJECTS

WHEREAS according to section 461 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the municipality may cause to be sold at auction, by a bailiff, without judicial formalities and after giving the notices required by the *Civil Code*, any lost or forgotten movables it holds which have not been claimed within 60 days, any movables it holds which are referred to in article 943 of the *Civil Code*, and any movables without an owner which it collects in its territory.

2015-05-118

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the Assistant City Clerk be authorized to proceed with a sale at auction by bailiff on May 30, 2015 of the unclaimed movables as per the list of movable items attached to the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

26.2 AUTHORIZATION TO JOIN THE CLASS ACTION SUIT AGAINST HONDA CANADA INC.

WHEREAS a class action suit was undertaken in 2012 by the petitioner Mrs. Courtemanche against Honda Canada Inc. (*Courtemanche vs. Honda Canada Inc. et al.*) for false or misleading advertising regarding the fuel economy of the 2003-2009 Honda Civic Hybrid models;

WHEREAS the City of Westmount is the owner of a 2008 Honda Civic Hybrid and is dissatisfied with its fuel economy.

2015-05-119

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QUE la Ville de Westmount se joigne au recours collectif contre Honda Canada inc en raison de la publicité fautive ou trompeuse relative à l'économie d'essence des modèles 2003 à 2009 de la Honda Civic hybride;

THAT the City of Westmount join the class action suit against Honda Canada Inc. for false or misleading advertising regarding the fuel economy of the 2003-2009 Honda Civic Hybrid models;

QUE le formulaire de réclamation soit soumis indiquant l'intention de la Ville de Westmount de se joindre, ainsi que son choix de l'option B - certificat de rabais rachetable; et

THAT the claim form be submitted indicating the City of Westmount's intention to join as well as its choice of Option B - Redeemable Rebate Certificate; and

QUE la greffière adjointe soit autorisée à signer tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Assistant City Clerk be authorized to sign any and all documents required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**28.1 AFFAIRES NOUVELLES :
APPELS D'OFFRES PUBLICS- TRAVAUX
PUBLICS**

**28.1 NEW BUSINESS:
CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC
WORKS**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 18 mars 2015 pour l'ouverture des soumissions pour la **RÉFECTION DE MAÇONNERIE - PHASE II - VICTORIA HALL (appel d'offres no PW-2015-945)**, et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 19 mars 2015 et par la directrice du Service des travaux publics le 23 mars 2015, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 18, 2015 for the **MASONRY RESTORATION – PHASE II - VICTORIA HALL (Tender No. PW-2015-945)** chaired by Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on March 19, 2015 and by the Director of Public Works on March 23, 2015 are submitted to this meeting.

2015-05-120

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-05-120

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Atwill-Morin inc* soit acceptée pour la **réfection de maçonnerie - Phase II - Victoria Hall (appel d'offres n° PW-2015-945)** et que le contrat soit accordé au montant total de 319 630,50 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Atwill-Morin Inc.* be accepted for the **Masonry restoration - Phase II - Victoria Hall (Tender PW-2015-945)** and that the contract be awarded for a total amount of \$319,630.50, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 291 865,25 \$, incluant

THAT the expenditure in the amount of

le crédit de taxe, soient imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-002, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-04-08 délivré le 25 mars 2015;

QUE le maire et la greffière adjointe soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les autres documents nécessaires ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 30 à 21 h 35.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 35.

\$291,865.25 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-04-08 issued on March 25, 2015;

THAT the Mayor and the Assistant City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:30 p.m. to 9:35 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:35 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 MAI 2015

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MAY 4, 2015

Début de la première période des questions: 20 h 16
Beginning of the First Question Period: 8:16 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Richard Locke

À l'égard des fissures et des nids-de-poule sur le chemin Glen, il demande combien de kilomètres de rails de tramway sont encore ensevelis sous les rues de Westmount. / *In regard to the cracks and potholes on Glen Road, he asked how many kilometers of tram tracks are still buried under the streets in Westmount.*

Il se plaint au sujet de la circulation sur l'avenue Lansdowne depuis l'ouverture du CUSM et demande si les travailleurs ont été avisés de la meilleure façon d'y accéder. / *He complained about the traffic on Lansdowne Avenue since the opening of the MUHC Hospital and asked if the workers were advised of the best route to use.*

Susan Kazenel

Elle s'inquiète au sujet du danger et des problèmes de sécurité incendie qui peuvent arriver lorsque les mégots de cigarettes sont lancés à partir des balcons. / *She expressed concerns about safety and fire security issues that may arise when cigarette butts are being thrown from balconies.*

Gary Ikeman (ex-Councillor)

Il demande si le conseil a été consulté avant l'achat des lumières pour les courts de tennis. / *He asked if Council was consulted before the tennis court lighting was purchased.*

Sam Berliner

À titre de représentant de plusieurs propriétaires de l'avenue Mount Stephen, il demande de rencontrer le comité consultatif sur les transports, de même que la mise en place de mesures intérimaires afin de permettre aux résidents d'utiliser leurs permis de stationnement jaune dans la zone orange créée récemment. / *As the representative of many homeowners of Mt. Stephen Avenue, he requested a*

meeting with the Traffic Advisory Committee as well as interim measures to allow the residents to use their yellow parking permits in the Orange Zone established recently.

Michael Starr

Il se plaint de l'absence de communication de la part du comité consultatif sur les transports. À son avis, l'invitation envoyée au mois de janvier pour l'assemblée de consultation publique n'a pas bien expliqué les modifications proposées à la réglementation de stationnement sur l'avenue Mount Stephen. Il remercie le conseiller Cutler et le directeur général pour leurs réponses. / *He complained about the lack of communications from the Traffic Advisory Committee. In his opinion, the invitation to the January public consultation meeting did not properly outline the proposed changes to parking regulations on Mount Stephen Avenue. He thanked Councillor Cutler and the Director General for their answers.*

Paul Marriot

À son avis, la Ville de Westmount devrait être félicitée d'avoir installé des traverses protégées pour les piétons. Il demande que l'on contacte le maire d'arrondissement de NDG pour améliorer les traverses piétonnières près de l'hôpital CUSM. / *In his opinion, Westmount should be praised for its protective crossings for pedestrians. He asked that the NDG Borough Mayor be contacted to improve the crosswalks near the MUHC Hospital.*

*Paul Marriott
(as the co-president of the WMA)*

Il réitère sa question à l'égard des revenus provenant de la vente de licences pour chien et demande quand le nouveau parc canin sera construit. Quelles mesures d'atténuation seront prises pour les pistes cyclable et piétonnes dans ce secteur? / *He reiterated his questions about the dog licenses revenue and asked when the Westmount Park dog run will be built. What kind of mitigation measures will be taken for the bicycle and the pedestrian paths in this sector?*

Sedone Kerr

Elle demande que les arbres plantés au coin de l'avenue Greene et du boulevard de Maisonneuve soient protégés afin d'éviter que les cyclistes les utilisent comme support à vélos. / *She requested that the recently planted trees at the corner of Greene Ave. and De Maisonneuve Blvd. be protected from cyclists using them as a bike rack.*

Maureen Kiely

Elle demande de vérifier l'adresse courriel du comité consultatif sur les transports étant donné l'absence de réponse. / *She requested that the Transportation Advisory Committee email address be verified given the lack of response.*

Jessica Nelligan, Contactor

À titre de représentante d'une compagnie d'horticulture faisant affaire à Westmount, elle demande si elle peut éviter d'enregistrer tous ses camions conformément à la réglementation. / *As a representative of a horticultural company operating in Westmount, she asked about the possibility of avoiding having to the register all of her 60 trucks as required under the regulations.*

20 h 56 / 8:56 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 MAI 2015

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MAY 4, 2015

Début de la seconde période des questions: 21 h 26
Beginning of the second Question Period: 9:26 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Elle annonce la tenue de l'assemblée annuelle générale de l'AMW le 6 mai 2015 à 19 h au Victoria Hall avec le conférencier invité, le Dr. Mark Roper, qui parlera au sujet de l'accessibilité aux médecins de famille. / *She announced that the WMA Annual General meeting will be held on May 6th, 2015 at 7:00 p.m. at Victoria Hall with guest speaker Dr. Mark Roper to talk about accessibility to medical family practitioners.*

Elle fait des observations à propos des travaux de restauration des portraits dans la salle du conseil et remercie le conseil pour les travaux de réfection et du plafond du vestibule à Victoria Hall. / *She commented on the restoration of the Council Chamber's portraits and expressed gratitude for the masonry works at Victoria Hall and on its entrance ceiling.*

Elle demande des clarifications au sujet de la modification des opérations de déneigement interdites entre 23 h et 5 h à l'exception des entrées résidentielles. / *She asked for clarification about the amendment to snow removal regulations, prohibiting any operations between 11:00 p.m. and 5:00 a.m. except for residential driveways.*

Paul Marriott

Il remercie le directeur général pour le suivi qu'il lui a fourni suite à sa demande et il reconnaît l'amélioration significative du site Web de la Ville. Il remercie également Maureen Lafrenière, du service des Communications pour avoir mis en évidence les annonces concernant l'AMW. / *He thanked the Director General for following up on his request and he acknowledged the significant improvement of the City's Website. He also thanked Maureen Lafrenière, from the City's Communications Department for improving the visibility of the WMA announcements.*

Il demande des explications au sujet de l'étude sur l'amélioration de la circulation sur la rue Ste-Catherine Ouest / *He asked for clarification on the study on the improvement of traffic circulation on Sainte-Catherine Street West.*

Il demande si les nouveaux feux de circulation seront munis d'un dispositif pour les aveugles. / *He asked if the new traffic lights will include the visually impaired device.*

21 h 35 / 9:35 p.m.